

*Jose Maaz Ich*  
*Martin Rax*

*Martin Rax*  
*Marcos Choc*  
*Hermelindo Maaz Caal*

*Francisco Rax Tiul*  
*Mariano Sub Maaz*

000127  
*Miguel Maaz Sub*

*Tomas Sub Choc*  
**CONSEJO COMUNITARIO DE DESARROLLO  
COCODE  
ALDEA SALAC I  
CAHABONAN**

*Santos Sub Choc*

*Miguel Sub Maaz*

**ACTA ADMINISTRATIVA. MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS.** En Aldea Seasir del municipio de Santa María Cahabón, Departamento de Alta Verapaz, hoy viernes trece de octubre del año dos mil diecisiete, siendo las catorce horas, constituidos en el Salón de la Escuela Oficial Rural Mixta se encuentran las personas siguientes: representantes de Aldea Seasir Santiago Rax Choc, Presidente; Abelardo Torres Maquín, Vocal I, Tomas Quej Pop, Vicepresidente; Martin Cuz Choc, Tesorero; Roberto Tiul Maaz, Vocal III, Emilio Tiul Choc, Secretario, Armando Maaz Rax, Vocal II, Eugenio Ché Choc, Vocal IV todos miembros del Consejo Comunitario de Desarrollo COCODE-; Oswaldo Rax Choc, Facilitador Comunitario; Ricardo Maaz Caal, Vocal I del Consejo Educativo; Carlos Rax Coc, Tesorero de Educación Básica; así mismo representantes de la Aldea Salac I, José Maaz Ich, Presidente, Marcos Choc Coc, Vicepresidente, Hermelindo Maaz Caal, Vocal V todos miembros del Consejo Comunitario de Desarrollo -COCODE-; Santos Sub Choc, Facilitador Comunitario; Santiago Sub Ical, Presidente de Consejo Educativo; Martin Rax Coc, Catequista; Francisco Rax Tiul, Presidente de Anciano de la Fe Católica; Mariano Sub Maaz, Presidente de Anciano Evangélico; Miguel Maaz Sub, Vicepresidente de Diáconos; Tomas Sub Choc, Presidente de Diáconos; Representantes de Aldea Salac I Rafael Rax Xol, Representante de Pueblos Indígenas de la Comunidad Q'eqchi', Representante de la Aldea Seasir Gilberto Cuz Tot, representante del Consejo Comunitario de Desarrollo de las Comunidades de la Zona de Influencia y representantes del Ministerio de Energía y Minas Mayra Quiñonez y Leonardo Coc; para hacer constar lo siguiente: **PRIMERO:** Se encuentran reunidos los

*Abelardo Torres*

*Roberto*

*T m*

*Francisco*

*Oswaldo Rax*

*Carlos Rax Coc*

*Arnoldo*

*E. Choc*

*JRS*

*ESSE*

*Arnoldo Tot Ica*

*Arnoldo*

*Santos*

*Tomas*

*Leonardo*

*Mayra*

*[Three large handwritten signatures]*

**CONSEJO COMUNITARIO DE DESARROLLO  
COCODE  
ALDEA SEASIR  
CAHABONAN, A. P.**

000128.

*Jose marzich*  
*Roberto*

*Martín*  
*Marcos choc*

*Rax*  
*Hermelindo*

*Francisco*  
*Maximiliano*  
*Subcomandante*



*Abelardo Cortes m.*

*Santos sub choc Miguel sub mada z*  
comparecientes para dar seguimiento a la implementación del Plan de Consulta,

aprobado por la Comisión de Pre - Consulta que se constituyó para el efecto, de conformidad con el acta administrativa del Ministerio de Energía y Minas de fecha veintiocho de septiembre del año dos mil diecisiete, que estableció la pautas, lineamientos y criterios indicados por la Corte de Constitucionalidad en la sentencia según expediente 90-2017 y acumulados 91-2017 y 92-2017, que ordena al Ministerio de Energía y Minas coordinar y liderar el proceso a efecto de realizar la consulta con comunidades Maya Q'eqchi' de la zona de influencia de las centrales hidroeléctricas Oxec y Oxec II, ubicadas en el municipio de Santa María Cahabón, Alta Verapaz. Lo anterior, de conformidad con el Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales en países independientes de la Organización Internacional de Trabajo en lo que respecta a las Consultas con Comunidades Indígenas, Convenio que fue ratificado por el Estado de Guatemala en fecha trece de Junio del año mil novecientos noventa y seis.

*Roberto*  
*T m*  
*Oswaldo Rax*  
*Carios Rax*  
*Echida*  
*Arnoldo Totj*  
*Santiago*  
*Tomas*  
*Pedro Quis*  
*Maria*

**SEGUNDO:** Una vez abierta la sesión se plantearon los temas siguientes: a) El Ministerio de Energía y Minas por medio del personal técnico del Viceministerio de Desarrollo Sostenible, con el objetivo de llevar a cabo la fase de Generación de Confianza del Plan de Consulta, realizó visitas a las comunidades para llevar a cabo reuniones con representantes de los Consejos Comunitarios de Desarrollo así como de otras organizaciones y liderazgos comunitarios; en las que presentó las acciones a ejecutar contenidas en dicho plan. b) En estas reuniones se expone sobre la importancia de la participación activa de las organizaciones comunitarias de hombres, mujeres, ancianos y jóvenes para el fortalecimiento de las mismas, en el marco del

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*



000129  
 Consejo Comunitario de Desarrollo  
 COCODE ALDEA SALAC I  
 SANTIAGO DE LOS CABALLEROS, A. V. - OTTOBRE 4

Miguel Submaaz  
 Martin Marcos Choc  
 Roxa  
 Hermelinda  
 Francisco  
 Miguel  
 Mariano  
 Santos Subchoe

Abelardo Torres m-

nombramiento de las personas que formaran parte de la Comisión de Interlocución.

Posteriormente, el Ministerio de Energía y Minas como el ente encargado de coordinar y liderar el proceso de Consulta, acreditará a los integrantes de dicha comisión a efecto de ser reconocidos como los representantes para el diálogo permanente para alcanzar acuerdos y velar por el cumplimiento de los mismos. d) Es importante resaltar, que el proceso tiene como finalidad dar cumplimiento a los principios que indica el Convenio 169 de la OIT. En ese sentido, las partes involucradas en el proceso de consulta deben participar en cada una de las acciones a realizar en un ambiente de respeto y de buena fe, sin ningún tipo de condicionamiento o coacción y ello permita la construcción de confianza entre las partes para alcanzar acuerdos. **TERCERO:** A continuación se establecen los acuerdos siguientes: a) El Ministerio de Energía y Minas trasladará a los representantes del COCODE y Alcalde Auxiliar de cada una de las comunidades, cinco copias de la sentencia dictada por la Corte de Constitucionalidad, copia del acta administrativa de la presente reunión, copia del listado de asistencia, copia de agenda y copia del Plan de Consulta aprobado en la fase de Pre - Consulta según Acta Administrativa del Ministerio de Energía y Minas de fecha veintiocho de septiembre del año dos mil diecisiete. b) Los representantes de las comunidades de Aldea Seasir y Aldea Salac I se comprometen a celebrar Asamblea General Comunitaria para nombrar a la Comisión de Interlocución, quedando de entregar el acta el día jueves diecinueve de octubre del año dos mil diecisiete. **CUARTO:** No habiendo nada más que hacer constar, se da por finalizada la presente en el mismo lugar y fecha de su inicio, siendo las dieciséis treinta horas, quedando comprendida la presente en cuatro hojas de papel

Roberto  
 T M  
 Guay  
 Oswaldo  
 Carlos  
 Cholo  
 J. J.  
 ISE

Arnoldo  
 SANTIAGO

Tomás  
 Ricardo

*(Three handwritten signatures)*

CONSEJO COMUNITARIO DE DESARROLLO  
 COCODE  
 ALDEA SEASIR  
 - SANTIAGO DE LOS CABALLEROS, A. V. - OTTOBRE 4

Miguel submaz  
 Martin Ray Francisco  
 Jose mazoch Marcos choc  
 Santos sub choc  
 000130  
 Consejo Comunitario de Desarrollo  
 COCODE ALDEA SALACI  
 OTTORO

respeto de sus formas de vida, costumbres y de organización. De esa cuenta, se promueve la conformación de una Comisión de Interlocución que participará durante doce meses, período que ha establecido la Corte de Constitucionalidad para el cumplimiento de la sentencia (Expediente 90-2017 y acumulados 91-2017 y 92-2017). Para ello, se sugiere que Alcalde Auxiliar conjuntamente con los miembros del Consejo Comunitario de Desarrollo -COCODE- y acompañamiento de todas aquellas organizaciones tales como: Comisión de Salud, Comité de Escuela, Comité de Agua, Comité de Tierras, Comité de Ancianos, así como los liderazgos de las Comadronas, Promotores de Salud, Mayordomos, Comité de Mujeres, Jóvenes entre otros liderazgos de la comunidad que gocen de la confianza y credibilidad de los vecinos, para que elijan y nombren a los representantes para integrar la Comisión de Interlocución. Esta comisión tiene como propósito participar y atender las acciones programadas en las fases siguientes del Plan de Consulta, para mantener informada a la población de la zona de influencia por medio de Asamblea General Comunitaria así como de participar en la mesa de diálogo permanente entre Estado (MEM), Comunidades de la zona de Influencia y Empresa Oxec, Sociedad Anónima y Oxec II, Sociedad Anónima para alcanzar acuerdos relacionados con el funcionamiento y construcción de los proyectos hidroeléctricos Oxec y Oxec II. c) Seguidamente los representantes del Consejo Comunitario de Desarrollo -COCODE- y Alcalde Auxiliar de cada una de las comunidades de la zona de influencia, entregará a representantes del Ministerio de Energía y Minas, una copia del acta de la Asamblea General Comunitaria debidamente sellada y firmada por los vecinos de las mismas, para dejar constancia del

Abelvar de Torres m.  
 Roberto T m  
 Oswaldo Rab  
 Carlos Rax col  
 E. Choc  
 ESE  
 Arnoldo Tex 2007  
 Quetzal  
 Quetzal  
 Quetzal  
 Quetzal

*[Handwritten signatures]*





MINISTERIO DE  
ENERGÍA Y MINAS

### AGENDA DE TRABAJO

Reunión Fase I: Generación de Confianza – Plan de Consulta  
Centrales Generadoras Oxec – Oxec II  
Santa María Cahabón, Alta Verapaz  
Viernes 13 de octubre de 2017

**Objetivos de la reunión:** Promover la participación activa del Consejo Comunitario de Desarrollo -Cocode-, así como de todas las organizaciones comunitarias internas existentes para la conformación y organización de la Comisión de Interlocución, con el objetivo de contar con la representatividad de las comunidades durante el desarrollo de la Consulta de conformidad al Convenio 169 de la OIT, en cumplimiento de la sentencia de la Corte de Constitucionalidad contenida en el expediente 90-2017 y acumulados 91-2017 y 92-2017.

Hora	Actividad
14:00 -14:15	Bienvenida, recepción de los representantes comunitarios y firma de listados de asistencia.
14:15 – 14:30	Presentación de los representantes del Ministerio de Energía y Minas.
14:30 – 15:00	Presentación del Plan de Consulta aprobado por la Comisión de Pre – Consulta (Fase I)
15:00 – 15:30	Conformación y organización de la Comisión de Interlocución.
15:30 – 16:00	Acuerdos de seguimiento
16:00 – 16:30	Lectura y firma del acta administrativa y comunitaria.
16:30 – 16:45	Cierre

13/10/2017

Acta Administrativa **28/09/2017**  
FASE I – Generación de Confianza.

- Aldea Seasir
- Aldea Salac 1

Ministerio de Energía y Minas / Dirección: Diagonal 17, 29-78, zona 11 las Charcas / PBX: (502) 2419 6464



Listado de Participantes

Actividad: Plan de Consulta-Generación de Confianza Fecha 13/10/2017

Comunidad: Aldea Seasir

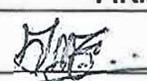
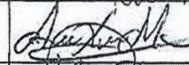
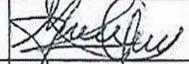
NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	TELEFONO
01	Santiago Bax choc	presidente Cocode	X			
02	Abelardo Torres Maguin	vocal I Cocodo	X			Abelardo Torres m.
03	Thomas Quej por	vicepresidente Cocodo	X			
04	Martin Coz Choc	tesorero Cocodo	X			
05	Roberto Tzul Maaz	vocal III Cocodo	X			Roberto T m
06	Emilio Tzul Choc	secretario Cocodo	X			
07	Oswaldo Bax choc	Facilitador comunitario	X			Oswaldo Bax choc
08	Milardo Maaz Caal	vocal I consejo educativo	X			
09	Carlos Bax por	tesorero Educación Basica	X			Carlos Bax coc
10	Armando Maaz Bax	vocal II Cocodo	X			
11	Eugenio chi choc	vocal III Cocodo	X			



Listado de Participantes

Actividad: Plan de Consulta - Generación de Confianza Fecha 13/10/2017

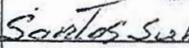
Comunidad: Seasir - Aldea

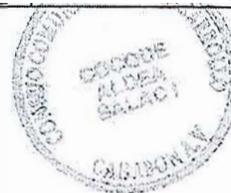
NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	TELEFONO	FIRMA
1	Gilberto Coz Tot		X				
2	Cosario Maquín Chocoy	Partero Salud	X				
3	Arnoldo Tot Ical	Tesorero de Educación	X				Arnoldo Tot Ical
	Aradio Yol Macz	Vocal F ADECORK					
	Mayra Quiñonez	Asesora					

Listado de Participantes

Actividad: Plan de Consulta Generación de Confianza Fecha 13/10/2017

Comunidad: Aldea Salac I

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	TELEFONO	FIRMA
01	Rafael Bux Xol	pueblos indigenas presidente	X				
02	José Maaz Ich	cocode vicepresidente	X				José Maaz Ich 
03	Marios Choc Coc	cocode vocal	X				
04	Hermelindo Maaz Caal	cocode facilitador	X				
05	Santos sub choc	comunitaria presidente	X				Santos sub choc 
06	Santiago sub Ical	consejo educativo	X				
07	Martín Bux col	historiador	X				Martín Bux 
08	Francisco Bux Tiul	presidente Anciano	X				
09	Mariano sub Maaz	vicepresidente Anciano Evangelico	X				
10	Miguel Maaz sub	vicepresidente Diacono	X				
11	Tomas sub choc	presidente Diacono	X				



Listado de Participantes

Actividad: Plan de Consulta Generación de Confianza

Fecha 13/10/2017

Comunidad: Salac I

NO.	PARTICIPANTES	CARGO	H	M	DPI	TELEFONO	FIRMA
1	Miguel Sub Maaz	Presidente de Salac					Miguel Sub Maaz
	Leonardo Mauricio Coc	Asesor MEM.	X				
	Maysa Quiñonez	Asesora		X			

